

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 20 novembre 2012

Aoste, le 20 novembre 2012

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione - Affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.  
Autorizzazione del Tribunale di AOSTA n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région - Affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta sarà pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, sarà libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste sera exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> sera libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3898 a pag. 3901

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti regionali ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 3875  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 3876  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale ..... 3878  
Avvisi e comunicati ..... 3886  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 3890

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 3896  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3898 à la page 3901

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 3875  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 3876  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional ..... 3878  
Avis et communiqués ..... 3886  
Actes émanant des autres administrations ..... 3890

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 3896  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 23 ottobre 2012, n. 391,

Arrêté n° 391 du 23 octobre 2012,

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di JOVENÇAN di terreni occorrenti per i lavori di sistemazione ed ampliamento della strada comunale della Plantaz, in Comune di JOVENÇAN.

portant expropriation, en faveur de la Commune de JOVENÇAN, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route communale de la Plantaz, sur le territoire de ladite Commune.

pag. 3902

pag. 3902

#### ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

#### ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

##### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

##### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Decreto 29 ottobre 2012, n. 3.

Arrêté n° 3 du 29 octobre 2012,

Nomina giuria per la valutazione del manifesto della 1013<sup>a</sup> Fiera di Sant'Orso e della 1013<sup>a</sup> Fiera del legno di Sant'Orso di DONNAS.

portant nomination des membres du jury chargé d'apprécier l'affiche de la 1013<sup>e</sup> Foire de Saint-Ours et de la 1013<sup>e</sup> Foire de Saint-Ours de DONNAS.

pag. 3904

pag. 3904

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

##### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Provvedimento dirigenziale 8 novembre 2012, n. 4829.

Acte du dirigeant n° 4829 du 8 novembre 2012,

Approvazione dell'avviso pubblico contenente le disposizioni per l'attuazione della misura 216 "Sostegno agli investimenti non produttivi - azione a) ricostruzione e manutenzione dei tradizionali muretti a secco realizzati con materiali reperiti in loco" del programma di sviluppo rurale 2007/2013 della Valle d'Aosta.

portant approbation de l'avis public illustrant les dispositions d'application de la mesure 216 «Aides aux investissements non productifs», action a) «Reconstruction et entretien des traditionnels murets en pierres sèches en utilisant des matériaux locaux», du programme de développement rural 2007-2013 de la Vallée d'Aoste.

pag. 3905

pag. 3905

Provvedimento dirigenziale 8 novembre 2012, n. 4830.

Acte du dirigeant n° 4830 du 8 novembre 2012,

Approvazione dell'avviso pubblico concernente le dispo-

portant approbation de l'avis public illustrant les dispo-

sizioni per l'attuazione della misura 311 "Diversificazione in attività non agricole - azione d) realizzazione di piccoli impianti per la produzione di energia elettrica e/o termica mediante l'utilizzo di biomasse agricole e/o forestali" del programma di sviluppo rurale 2007/2013 della Valle d'Aosta.

pag. 3906

**ASSESSORATO  
BILANCIO, FINANZE  
E PATRIMONIO**

Decreto 30 ottobre 2012, n. 207.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni siti nel Comune di LA SALLE necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di una rotatoria in corrispondenza dell'incrocio della strada regionale n. 27 di LA SALLE con la strada statale n. 26 della Valle d'Aosta nel Comune di LA SALLE, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della l.r. 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 3906

**ASSESSORATO  
ISTRUZIONE E CULTURA**

Decreto 24 ottobre 2012, n. 34523/SS.

Intitolazione scuole.

pag. 3908

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 30 ottobre 2012, n. 4663.

Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984, della classificazione a due stelle all'albergo denominato "Cristallo", di COURMAYEUR.

pag. 3908

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

Deliberazione 19 ottobre 2012, n. 2029.

Approvazione dei requisiti strutturali ed organizzativi minimi per l'esercizio di attività sanitarie e socio-sanitarie per la cura dei disturbi del comportamento alimentare in ambito residenziale extra ospedaliero ai sensi della l.r. 25 gennaio 2000, n. 5 e della DGR n. 2191 in data 7 agosto 2009. Integrazioni alla deliberazione della Giunta regionale n. 1604 in data 6 maggio 2002.

pag. 3909

sitions d'application de la mesure 311 «Diversification vers des activités non agricoles», action d) «Réalisation de petites installations pour la production d'énergie électrique et/ou thermique par l'utilisation de biomasses agricoles et/ou forestières», du programme de développement rural 2007-2013 de la Vallée d'Aoste.

pag. 3906

**ASSESSORAT  
DU BUDGET, DES FINANCES  
ET DU PATRIMOINE**

Acte du dirigeant n° 207 du 30 octobre 2012,

portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des terrains situés dans la commune de LA SALLE et nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la route régionale n° 27 de LA SALLE avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

pag. 3906

**ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE**

Décision du 24 octobre 2012, réf. n° 34523/SS,

portant attribution d'un nom à une école.

pag. 3908

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 4663 du 30 octobre 2012,

portant classement de l'hôtel dénommé «Cristallo» de COURMAYEUR dans la catégorie 2 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.

pag. 3908

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Délibération n° 2029 du 19 octobre 2012,

portant approbation des conditions structurelles et organisationnelles minimales requises en vue de l'exercice des activités sanitaires et socio-sanitaires pour le soin des troubles du comportement alimentaire dans le cadre des structures extra-hospitalières d'hébergement, au sens de la LR n°5 du 25 janvier 2000 et de la DGR n° 2191 du 7 août 2009, et complétant la délibération du Gouvernement régional n° 1604 du 6 mai 2002.

pag. 3909

**Deliberazione 26 ottobre 2012, n. 2032.**

Variazione al Bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 e conseguente modifica al bilancio di gestione per prelievo dal fondo di riserva per la riassegnazione di residui perenti quale anticipazione di somme per garantire la riassegnazione dei residui perenti di finanza locale. pag. 3910

**Deliberazione 26 ottobre 2012, n. 2033.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata. pag. 3913

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

Avviso di convocazione della riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale (Legge regionale 22 luglio 2005, n. 16). pag. 3916

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di NUS. Deliberazione 31 ottobre 2012, n. 95.**

Revoca deliberazione di Giunta Comunale n. 31 del 27 marzo 2008 e nuova nomina responsabile del procedimento per la predisposizione dell'accordo di programma per il completamento della pista di gran fondo in loc. Saint-Barthélemy. pag. 3916

**Comune di VALGRISENCHE. Deliberazione 29 ottobre 2012, n. 26.**

Esame ed approvazione variante non sostanziale al vigente PRGC. pag. 3917

**Comune di VILLENEUVE. Deliberazione 29 ottobre 2012, n. 57.**

Esame osservazioni pervenute ed approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. vigente inerente l'individuazione di percorsi pedonali lungo la viabilità comunale e la S.S. n. 26 nei tratti compresi tra il Capoluogo e le frazioni La Crête e Trépont ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/98. pag. 3918

**Délibération n° 2032 du 26 octobre 2012,**

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et le budget de gestion de la Région du fait du prélèvement du fonds de réserve pour la réaffectation des restes à payer périmés, en tant qu'avance de sommes destinées à garantir la réaffectation des restes à payer périmés relatifs aux finances locales. pag. 3910

**Délibération n° 2033 du 26 octobre 2012,**

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et les budgets de gestion et de caisse de la Région du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire. pag. 3913

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Avis de convocation de la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale (Loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005). pag. 3916

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de NUS. Délibération n° 95 du 31 octobre 2012,**

portant abrogation de la délibération de la Junte communale n° 31 du 27 mars 2008 et nomination du nouveau responsable de la procédure d'élaboration de l'accord de programme relatif à l'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS. pag. 3916

**Commune de VALGRISENCHE. Délibération n° 26 du 29 octobre 2012,**

portant examen des observations relatives à la variante non substantielle du PRGC en vigueur et approbation de celle-ci. pag. 3917

**Commune de VILLENEUVE. Délibération n° 57 du 29 octobre 2012,**

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la création de parcours piétons le long des routes communales et de la RN n° 26 (tronçons compris entre le chef-lieu et les hameaux de la Crête et de Trépont), au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, et examen des observations y afférentes. pag. 3918

**Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 22 ottobre 2012, n. 1345.**

**Individuazione degli incarichi vacanti negli ambiti territoriali di assistenza primaria, accertati al 1° settembre 2012, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell' A.C.N. 2272/2005.** pag. 3918

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI GARA**

**Comune di NUS.**

**Esito di gara procedura aperta per estratto.** pag. 3933

**Azienda USL della Valle d'Aosta. Délibération du directeur général n° 1345 du 22 octobre 2012,**

**portant détermination, au sens des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, des postes disponibles au 1<sup>er</sup> septembre 2012 dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base.** pag. 3918

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS D'APPEL D'OFFRES**

**Commune de NUS.**

**Extrait du résultat d'un avis d'appel d'offres ouvert.** pag. 3933

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 23 ottobre 2012, n. 391,**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di JOVENÇAN di terreni occorrenti per i lavori di sistemazione ed ampliamento della strada comunale della Plantaz, in Comune di JOVENÇAN.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di JOVENÇAN degli immobili sotto descritti, interessati dai lavori di sistemazione ed ampliamento della strada comunale della Plantaz, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

Elenco ditte Comune di JOVENÇAN

- 1) DESAYMONET Alidoro  
nato ad AOSTA l' 8/02/1940,  
c.f. DSYLDR40B08A326G  
proprietario per 1/1  
Fig. 2 - map. 654 (ex 460/b) di mq 24 - Catasto Terreni  
Fig. 2 - map. 655 (ex 572/b) di mq 21 - Catasto Fabbricati  
Indennità: € 4.900,50
- 2) OLLIER Emiro  
nato ad AOSTA il 20/12/1933,  
c.f. LLRMRE33T20A326U  
Fig. 7 - map. 442 (ex 140/b) di mq 14  
fabbr. rurale - Catasto Terreni  
Indennità: € 1.478,40
- 3) ORLAREY Maria Adele  
nata ad AOSTA il 25/05/1929  
c.f. RLRMDL29E65A326T  
proprietario per 10/60  
ARGENTOUR Franca  
nata ad AOSTA il 10/05/1952  
c.f. RGNFNC52E50A326L  
proprietario per 5/60  
ARGENTOUR Amelio  
nato ad AOSTA il 07/11/1953

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 391 du 23 octobre 2012,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de JOVENÇAN, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route communale de la Plantaz, sur le territoire de ladite Commune.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route communale de la Plantaz et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de JOVENÇAN:

Liste des propriétaires Commune de JOVENÇAN

- c.f. RGNMLA53S07A326P  
propriétaire per 35/60  
ARGENTOUR Vanni  
nato ad AOSTA il 04/08/1956  
c.f. RGNVNN56M04A326C  
propriétaire per 5/60  
ARGENTOUR Mauro  
nato ad AOSTA il 25/07/1965  
c.f. RGNMRA65L25A326N  
propriétaire per 5/60  
Fig. 7 - map. 448 (ex 139/b) di mq 8  
area urbana - Catasto Fabbricati  
Indennità: € 844,80
- 4) STACCHETTI Elio  
nato ad AOSTA il 07/08/1942  
c.f. STCLEI42M07A326E  
propriétaire per 1/1  
Fig. 2 - map. 656 (ex 466/b) di mq 15  
Pri - Catasto Terreni  
Indennità: € 50,38
- 5) MONTROSSET Elida  
nata ad AOSTA il 01/12/1951  
c.f. MNTLDE51T41A326T

- proprietaria per 1/1  
Fig. 2 - map. 657 (ex 375/b) di mq 4 - Pri - Catasto Terreni  
Indennità: € 13,44
- 6) GONTHIER Paolo  
nato ad AOSTA il 07/11/1972  
c.f. GNTPLA52S07A326D  
proprietario per 1/1  
Fig. 2 - map. 658 (ex 516/b) di mq 13 - Pri - Catasto Terreni  
Fig. 7 - map. 443 (ex 141/b) di mq 38 - Pri - Catasto Terreni  
Indennità: € 171,30
- 7) BIONAZ Agata  
nata a JOVENÇAN il 23/10/1924  
c.f. BNZGTA24R63E391C  
proprietaria per 1/1  
Fig. 2 - map. 659 (ex 376/b) di mq 19 - Pri - Catasto Terreni  
Indennità: € 63,82
- 8) CLOS Liliana  
nata a JOVENÇAN il 06/10/1946  
c.f.: CLSLLN46R46E391O  
proprietaria per 1/24  
CLOS Bernardo Luigi  
nato a JOVENÇAN. il 16/11/1947  
c.f.: CLSBNR47S16E391A  
proprietario per 1/24  
CLOS Silvio Giuseppe Benedetto  
nato ad AOSTA il 18/03/1950  
c.f.: CLSSVG50C18A326U  
proprietario per 1/24  
CLOS Jean Jacques Philippe Adrien  
nato ad AOSTA il 20/03/1953  
c.f.: CLSJJC53C20A326E  
proprietario per 1/24  
CLOS Pierre Alexandre Gaspard Antoine  
nato ad AOSTA il 12/08/1954  
c.f.: CLSPRL54M12A326X  
proprietario per 1/24  
CLOS François Emile Oscar  
nato ad AOSTA il 02/05/1956  
c.f.: CLSFNC56E02A326I  
proprietario per 1/24  
CLOS Jeannine Gabrielle Albine  
nata ad AOSTA il 31/08/1959  
c.f.: CLSJNN59M71A326L  
proprietaria per 1/24  
CLOS René Laurent  
nato ad AOSTA il 06/07/1967  
c.f.: CLSRLR67L06A326B  
proprietario per 1/24  
CLOS Giulia  
nata a JOVENÇAN il 18/12/1928  
c.f.: CLSGLI28T58E391N  
proprietaria per 1/3  
CLOS Pasqualina  
nata ad AOSTA il 08/06/1931  
c.f.: CLSPQL31H48A326C  
proprietaria per 1/3  
Fig. 2 - map. 660 (ex 377/b) di mq 9 - Pri - Catasto Terreni
- Fig. 2 - map. 661 (ex 377/c) di mq 8  
Pri - Catasto Terreni  
Indennità: € 38,07
- 9) OUVRIER Romilda  
nata a COGNE il 05/09/1946  
c.f. VRRRLD46P45C821N  
proprietaria per 1/2  
QUENDOZ Renzo  
nato ad AOSTA il 14/07/1946  
c.f. QNDRNZ46L14A326L  
proprietario per 1/2  
Fig. 2 - map. 663 (ex 380/b) di mq 4 - Pri - Catasto Terreni  
Indennità: € 13,44
- 10) QUENDOZ Vanda  
nata a GRESSAN il 02/03/1948  
c.f. QNDVND48C42E165U  
proprietaria per 1/1  
Fig. 2 - map. 664 (ex 519/b) di mq 29  
Pri - Catasto Terreni  
Fig. 7 - map. 447 (ex 151/b) di mq 10  
Pri - Catasto Terreni  
Indennità: € 218,32
- 11) QUENDOZ Rosina  
nata ad AOSTA il 20/03/1938  
c.f. QNDRSN38C60A326P  
proprietaria per 1/3  
QUENDOZ Alfonsina  
nata ad AOSTA il 27/04/1931  
c.f. QNDLNS31D67A326H  
proprietaria per 1/3  
QUENDOZ Emilia  
nata ad AOSTA il 17/08/1939  
c.f. QNDMLE39M57A326W  
proprietaria per 1/3  
Fig. 7 - map. 446 (ex 150/b) di mq 24 - Ba - Catasto Terreni  
Indennità: € 12,18
- 12) BERLIER Albino  
nata ad AOSTA il 04/07/1941  
c.f. BRLLBN41L04A326O  
proprietaria per 1/32  
BERLIER Alfonsina  
nata ad AOSTA il 29/05/1933  
c.f. BRLLNS33E69A326K  
proprietaria per 1/32  
BERLIER Anita  
nata a GRESSAN il 09/12/1928  
c.f. BRLNTA28T49E165T  
proprietaria per 1/32  
BERLIER Lorenzo  
nato ad AOSTA il 13/08/1930  
c.f. BRLLNZ30M13A326E  
proprietario per 1/32  
BIONAZ Alda  
nata ad AOSTA il 26/08/1946  
c.f. BNZLDA46M66A326C  
proprietaria per 1/8  
BIONAZ Delia

nata a JOVENÇAN, il 06/06/1924  
c.f. BNZDLE24H46E391I  
proprietario per 1/8  
BIONAZ Edda  
nata ad AOSTA il 01/06/1943  
c.f. BNZDDE43H41A326D  
proprietario per 1/16  
DESAYMONET Alidoro  
nato ad AOSTA il 08/02/1940  
c.f. DSYLDR40B08A326G  
proprietario per 1/16  
DESAYMONET Anita Mafalda  
nata a JOVENÇAN il 28/12/1949  
c.f. DSYNMF49T68E391G  
proprietaria per 1/16  
BIONAZ Ivo  
nato ad AOSTA il 20/05/1944  
c.f. BNZVIO44E20A326J  
proprietario per 1/8  
BERLIER Giovanna  
nata ad AOSTA il 24/05/1929  
c.f. BRLGNN29E64A326S  
proprietaria per 1/24  
BERLIER Riccardo  
nato ad AOSTA il 13/04/1935  
c.f. BRLRCR35D13A326H  
proprietario per 1/24  
BERLIER Armando Giuseppe

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sulle indennità.

Aosta, 23 ottobre 2012.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

**ATTI  
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI**

**Decreto 29 ottobre 2012, n. 3.**

**Nomina giuria per la valutazione del manifesto della 1013ª Fiera di Sant'Orso e della 1013ª Fiera del legno di Sant'Orso di DONNAS.**

nato a JOVENÇAN il 29/07/1927  
c.f. BRLRND27L29E391Q  
proprietario per 1/24  
BIONAZ Pierot  
nato ad AOSTA il 29/06/1946  
c.f. BNZPRT46H29A326B  
proprietario per 1/16  
BRUNET Erminia  
nata ad AOSTA il 13/03/1929  
c.f.: BRLRMN29C53A326K  
proprietaria per 1/32  
QUENDOZ Dina  
nata ad AOSTA il 10/07/1957  
c.f.: QNDDNI57L50A326H  
proprietaria per 1/32  
QUENDOZ Rocco  
nato a JOVENÇAN il 24/09/1927  
c.f. QNDRCC27P24E391S  
proprietario per 1/16  
Fig. 7 - map. 445 (ex 144/b) di mq 39 - S - Catasto Terreni  
Indennità: € 43,20

13) MONTROSSET Ilva  
nata ad AOSTA il 21/05/1955  
c.f. MNTLVI55E61A326B  
proprietaria per 1/1  
Fig. 7 - map. 444 (ex 143/b) di mq 29 - I - Catasto Terreni  
Indennità: € 0,82

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 23 octobre 2012.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**ACTES  
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE  
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

**Arrêté n° 3 du 29 octobre 2012,**

**portant nomination des membres du jury chargé d'apprécier l'affiche de la 1013ª Foire de Saint-Ours et de la 1013ª Foire de Saint-Ours de DONNAS.**



L'ASSESSORE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Omissis

decreta

- 1) la giuria per la valutazione degli elaborati partecipanti al concorso per l'ideazione grafica del manifesto della 1013ª Fiera di Sant'Orso e della 1013ª Fiera del legno di Sant'Orso di DONNAS è così composta:

Vally LETTRY  
con funzioni di Presidente, dirigente della Struttura Attività promozionali, industria e artigianato, individuata dall'Assessore alle Attività produttive;

Stefano VENTURINI  
esperto di grafica individuato dall'Assessorato Attività produttive;

Rudy MARGUERETTAZ  
esperto individuato dall'IVAT (Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition);

- 2) fungerà da segretario un dipendente dell'Assessorato Attività Produttive;
- 3) il presente provvedimento è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 29 ottobre 2012.

L'Assessore  
Ennio PASTORET

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA  
E RISORSE NATURALI**

**Provvedimento dirigenziale 8 novembre 2012, n. 4829.**

**Approvazione dell'avviso pubblico contenente le disposizioni per l'attuazione della misura 216 "Sostegno agli investimenti non produttivi - azione a) ricostruzione e manutenzione dei tradizionali muretti a secco realizzati con materiali reperiti in loco" del programma di sviluppo rurale 2007/2013 della Valle d'Aosta.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
POLITICHE REGIONALI  
DI SVILUPPO RURALE

Omissis

decide

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

arrête

- 1) Le jury chargé d'apprécier les œuvres des participants à l'appel à projets pour la conception graphique de l'affiche de la 1013<sup>e</sup> Foire de Saint-Ours et de la 1013<sup>e</sup> Foire de Saint-Ours de DONNAS est composé comme suit :

Vally LETTRY  
dirigeant de la structure «Activités promotionnelles, industrie et artisanat», désignée par l'assesseur régional aux activités productives, en qualité de présidente ;

Stefano VENTURINI  
spécialiste en graphisme, désigné par l'Assessorat régional des activités productives ;

Rudy MARGUERETTAZ  
spécialiste désigné par l'IVAT (Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition).

- 2) Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire de l'Assessorat des activités productives.
- 3) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 29 octobre 2012.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE  
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

**Acte du dirigeant n° 4829 du 8 novembre 2012,**

**portant approbation de l'avis public illustrant les dispositions d'application de la mesure 216 « Aides aux investissements non productifs », action a) « Reconstruction et entretien des traditionnels murets en pierres sèches en utilisant des matériaux locaux », du programme de développement rural 2007-2013 de la Vallée d'Aoste.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
POLITIQUES RÉGIONALES  
DE DÉVELOPPEMENT RURALE

Omissis

décide

- 1) di approvare l'avviso pubblico contenente le disposizioni tecniche e procedurali relative all'attuazione della misura 216 "Sostegno agli investimenti non produttivi - azione a) ricostruzione e manutenzione dei tradizionali muretti a secco realizzati con materiali reperiti in loco" per la concessione degli aiuti previsti dal Programma di Sviluppo Rurale 2007/2013 della Valle d'Aosta;
- 2) di disporre la pubblicazione dell'estratto del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione e dell'avviso pubblico, allegato al presente atto, sul sito [www.regione.vda.it/sezione Agricoltura/PSR2007/2013/mis. 216 muretti a secco](http://www.regione.vda.it/sezione Agricoltura/PSR2007/2013/mis. 216 muretti a secco).

**Provvedimento dirigenziale 8 novembre 2012, n. 4830.**

**Approvazione dell'avviso pubblico concernente le disposizioni per l'attuazione della misura 311 "Diversificazione in attività non agricole - azione d) realizzazione di piccoli impianti per la produzione di energia elettrica e/o termica mediante l'utilizzo di biomasse agricole e/o forestali" del programma di sviluppo rurale 2007/2013 della Valle d'Aosta.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
POLITICHE REGIONALI  
DI SVILUPPO RURALE

Omissis

decide

- 1) di approvare l'avviso pubblico contenente le disposizioni tecniche e procedurali relative all'attuazione della misura 311 "Diversificazione in attività non agricole - azione d) realizzazione di piccoli impianti per la produzione di energia elettrica e/o termica mediante l'utilizzo di biomasse agricole e/o forestali" per la concessione degli aiuti previsti dal Programma di Sviluppo Rurale 2007/2013 della Valle d'Aosta;
- 2) di disporre la pubblicazione dell'estratto del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione e dell'avviso pubblico, allegato al presente atto, sul sito [www.regione.vda.it/sezione Agricoltura/PSR2007/2013/mis. 311 Impianti biomasse](http://www.regione.vda.it/sezione Agricoltura/PSR2007/2013/mis. 311 Impianti biomasse).

ASSESSORATO  
BILANCIO, FINANZE  
E PATRIMONIO

**Decreto 30 ottobre 2012, n. 207.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni siti nel Comune di LA SALLE necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di una rotatoria in corrispondenza dell'incrocio della strada regionale n. 27 di LA SALLE con la strada statale n. 26 del-**

- 1) L'avis public illustrant les dispositions techniques et procédurales pour l'application de la mesure 216 «Aides aux investissements non productifs », action a) «Reconstruction et entretien des traditionnels murets en pierres sèches en utilisant des matériaux locaux», est approuvé en vue de l'octroi des aides visées au programme de développement rural 2007-2013 de la Vallée d'Aoste;
- 2) Un extrait du présent acte et l'avis public annexé à celui-ci sont publiés, respectivement, au Bulletin officiel de la Région et sur le site [www.regione.vda.it/sezione Agricoltura/PSR2007/2013/mis. 216 muretti a secco](http://www.regione.vda.it/sezione Agricoltura/PSR2007/2013/mis. 216 muretti a secco).

**Acte du dirigeant n° 4830 du 8 novembre 2012,**

**portant approbation de l'avis public illustrant les dispositions d'application de la mesure 311 «Diversification vers des activités non agricoles», action d) «Réalisation de petites installations pour la production d'énergie électrique et/ou thermique par l'utilisation de biomasses agricoles et/ou forestières», du programme de développement rural 2007-2013 de la Vallée d'Aoste.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
POLITIQUES RÉGIONALES  
DE DÉVELOPPEMENT RURAL

Omissis

décide

- 1) L'avis public illustrant les dispositions techniques et procédurales pour l'application de la mesure 311 «Diversification vers des activités non agricoles», action d) «Réalisation de petites installations pour la production d'énergie électrique et/ou thermique par l'utilisation de biomasses agricoles et/ou forestières», est approuvé en vue de l'octroi des aides visées au programme de développement rural 2007-2013 de la Vallée d'Aoste;
- 2) Un extrait du présent acte et l'avis public annexé à celui-ci sont publiés, respectivement, au Bulletin officiel de la Région et sur le site [www.regione.vda.it/sezione Agricoltura/PSR2007/2013/mis. 311 Impianti biomasse](http://www.regione.vda.it/sezione Agricoltura/PSR2007/2013/mis. 311 Impianti biomasse).

ASSESSORAT  
DU BUDGET, DES FINANCES  
ET DU PATRIMOINE

**Acte du dirigeant n° 207 du 30 octobre 2012,**

**portant expropriation, en faveur de l'Administration régionale, des terrains situés dans la commune de LA SALLE et nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la route régionale n° 27 de LA SALLE avec la route nationale n° 26 de la Vallée**

**la Valle d'Aosta nel Comune di LA SALLE, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della l.r. 2 luglio 2004, n. 11.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Omissis

decreta

- 1) ai sensi dell'art. 18 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, in Comune di LA SALLE necessari per lavori di realizzazione di una rotatoria in corrispondenza dell'incrocio della strada regionale n. 27 di LA SALLE con la strada statale n. 26 della Valle d'Aosta determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

Comune di LA SALLE

- 1) CARLIN S.r.l.  
C.F. : 00592950075  
Proprietà per 1/1  
F. 39 n. 1014 (ex 1002)  
Superficie m<sup>2</sup> 3 - Zona "A22" - EU  
Indennità: €. 30,00
- 2) HERREN Muriel  
nata a AOSTA il 13.09.1988  
C.F.: HRRMRL88P53A326J  
Proprietà per 1/2  
HERREN Solange  
nata a AOSTA il 03.05.1981  
C.F.: HRRSNG81E43A326U  
Proprietà per 1/2  
F. 38 n. 1106 (ex 140)  
Superficie m<sup>2</sup> 10 - Zona "EVA" - CT  
Indennità: €. 80,00
- 3) PAREYSON Dario  
nato a LA SALLE (AO) il 20.12.1948
- 2) il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 - comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme previste dalla legge unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
- 3) ai sensi dell'art. 19 - comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
- 4) l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni

**d'Aoste, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
EXPROPRIATIONS ET PATRIMOINE

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de LA SALLE et nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la route régionale n° 27 de LA SALLE avec la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après, en regard desdits biens :

Commune de LA SALLE

C.F.: PRYDRA48T20E458W

Propriété per 1/1

F. 38 n. 1104 (ex 245)

Superficie m<sup>2</sup> 42- zona "EVA" - CT

Indennità base: €. 252,00

- 4) SAVIO Adelina  
nata a VERCELLI (VC) il 08.01.1955  
C.F. SVADLN55A48L750A  
Proprietà per 1/1  
F. 38 n. 1109 (ex 540)  
Superficie m<sup>2</sup> 4 - zona "A22" - EU  
Indennità: €. 40,00
- 5) TONOLINI Marco  
nato a TORINO (TO) il 15.01.1972  
C.F.: TNLMRC72A15L219V  
Proprietà per 1/1  
F. 38 n. 1108 (ex 817)  
Superficie m<sup>2</sup> 43 - zona "D1" - CT  
Indennità base: €. 1.075,00
- 2) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité;
- 3) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la loi susmentionnée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région;
- 4) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, lors de l'exécution du présent acte,

- espropriati ai sensi dell'art. 20 - comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;
- 5) ai sensi dell'art. 20 - comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
- 6) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale;
- 7) adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 8) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Il Dirigente  
Carla RIGONE

**ASSESSORATO  
ISTRUZIONE E CULTURA**

**Decreto 24 ottobre 2012, n. 34523/SS.**

**Intitolazione scuole.**

IL SOVRAINTENDENTE AGLI STUDI

Omissis

decreta

l'Istituzione scolastica di istruzione tecnica e professionale di Verrès è intitolata al nome di "Enrico Brambilla".

Aosta, 24 ottobre 2012

Il Sovrintendente agli Studi  
Patrizia BONGIOVANNI

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO E TRASPORTI**

**Provvedimento dirigenziale 30 ottobre 2012, n. 4663.**

**Attribuzione, ai sensi della l.r. 33/1984, della classificazione a due stelle all'albergo denominato "Cristallo", di COURMAYEUR.**

IL DIRIGENTE DELLA S.O. STRUTTURE  
RICETTIVE E COMMERCIO

il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession;

- 5) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi susmentionnée, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant;
- 6) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale;
- 7) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes;
- 8) Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Le dirigeant,  
Carla RIGONE

**ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE**

**Décision du 24 octobre 2012, réf. n° 34523/SS,**

**portant attribution d'un nom à une école.**

LE SURINTENDANT AUX ÉCOLES

Omissis

décide

Le nom d'Enrico Brambilla est attribué au Lycée technique et professionnel de Verrès.

Fait à Aoste, le 24 octobre 2012.

Le surintendant,  
Patrizia BONGIOVANNI

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCIO ET DES TRANSPORTS**

**Acte du dirigeant n° 4663 du 30 octobre 2012,**

**portant classement de l'hôtel dénommé «Cristallo» de COURMAYEUR dans la catégorie 2 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCIO

Omissis

décide

1. di attribuire, per le motivazioni esposte in premessa, la classificazione a due stelle all'albergo denominato "Cristallo", ubicato nel comune di COURMAYEUR, Via Roma, 138;
2. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale, della regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
Luca PASTEUR

Il Dirigente  
Enrico Di MARTINO

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 19 ottobre 2012, n. 2029.**

**Approvazione dei requisiti strutturali ed organizzativi minimi per l'esercizio di attività sanitarie e socio-sanitarie per la cura dei disturbi del comportamento alimentare in ambito residenziale extra ospedaliero ai sensi della l.r. 25 gennaio 2000, n. 5 e della DGR n. 2191 in data 7 agosto 2009. Integrazioni alla deliberazione della Giunta regionale n. 1604 in data 6 maggio 2002.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare i requisiti strutturali ed organizzativi minimi per l'esercizio di attività sanitarie (socio-sanitarie) per la cura dei disturbi del comportamento alimentare in ambito residenziale extraospedaliero, ai sensi dell'articolo 38 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e della deliberazione della Giunta regionale 2191/2009, secondo quanto previsto dall'allegato alla presente deliberazione, di cui forma parte integrante e sostanziale;
2. di determinare la retta globale pro-capite giornaliera, per l'inserimento di utenti presso le strutture residenziali extraospedaliere afferenti al Dipartimento di Salute Mentale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta destinate alla cura dei disturbi del comportamento alimentare, nella misura massima di:
  - euro 270,00 per le strutture residenziali extra-ospedaliere ad "alta" intensità assistenziale;

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, l'hôtel dénommé «Cristallo» et situé à COURMAYEUR (138, rue de Rome) est classé dans la catégorie 2 étoiles;
2. Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,  
Luca PASTEUR

Le dirigeant,  
Enrico DI MARTINO

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 2029 du 19 octobre 2012,**

**portant approbation des conditions structurelles et organisationnelles minimales requises en vue de l'exercice des activités sanitaires et socio-sanitaires pour le soin des troubles du comportement alimentaire dans le cadre des structures extra-hospitalières d'hébergement, au sens de la LR n° 5 du 25 janvier 2000 et de la DGR n° 2191 du 7 août 2009, et complétant la délibération du Gouvernement régional n° 1604 du 6 mai 2002.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les conditions structurelles et organisationnelles minimales requises pour l'exercice des activités sanitaires (socio-sanitaires) pour le soin des troubles du comportement alimentaire dans le cadre des structures extra-hospitalières d'hébergement sont approuvées, au sens de l'art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009, telles qu'elles figurent à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération;
2. Pour les structures extra-hospitalières d'hébergement relevant du Département de santé mentale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste destinées au soin des troubles du comportement alimentaire, le tarif global par personne et par jour est fixé comme suit:
  - 270,00 euros, pour les structures extra-hospitalières d'hébergement caractérisées par un niveau élevé d'assistance;

- euro 137,00 per le strutture residenziali extra-ospedaliere a “media” intensità assistenziale;
- 3. di stabilire che la retta globale pro-capite giornaliera può essere proporzionalmente ridotta in relazione all’eventuale utilizzo di figure professionali dell’Azienda U.S.L. della Valle d’Aosta in sede di accordo contrattuale;
- 4. di stabilire che, nel caso di cui al punto 3, l’importo della retta globale pro-capite giornaliera ridotta dovrà essere preventivamente approvato dai competenti uffici del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali;
- 5. di stabilire che l’adozione della presente deliberazione sia comunicata, dai competenti uffici dell’Assessorato sanità, salute e politiche sociali, all’Azienda U.S.L. della Valle d’Aosta;
- 6. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati Omissis.

**Deliberazione 26 ottobre 2012, n. 2032.**

**Variazione al Bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 e conseguente modifica al bilancio di gestione per prelievo dal fondo di riserva per la riassegnazione di residui perenti quale anticipazione di somme per garantire la riassegnazione dei residui perenti di finanza locale.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014, come da allegati alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012.
- 3) di disporre, ai sensi dell’art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione

- 137,00 euros, pour les structures extra-hospitalières d’hébergement caractérisées par un niveau moyen d’assistance;
- 3. Le tarif global par personne et par jour peut être réduit de manière proportionnelle en cas de recours, sur la base d’un accord contractuel, à des profils professionnels de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste;
- 4. Dans le cas visé au troisième alinéa ci-dessus, le tarif réduit doit être préalablement approuvé par les bureaux compétents du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales;
- 5. Les bureaux compétents de l’Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales doit informer l’Agence USL de la Vallée d’Aoste de l’adoption de la présente délibération;
- 6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région Vallée d’Aoste.

L’annexe n’est pas publiée.

**Délibération n° 2032 du 26 octobre 2012,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et le budget de gestion de la Région du fait du prélèvement du fonds de réserve pour la réaffectation des restes à payer périmés, en tant qu’avance de sommes destinées à garantir la réaffectation des restes à payer périmés relatifs aux finances locales.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu’elles figurent aux annexes de la présente délibération;
- 2) Les budgets de gestion et de caisse, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012, sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l’art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

SPESA											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo richiesta			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.04.002.28 INTERVENTI D'INVESTIMENTO DI FINANZA LOCALE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE - FONDI DA RIPARTIRE	68005	02	Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi - finanza locale (spese di investimento)	13133	Fondo riassegnazione residui perenti di finanza locale - spese di investimento	12.04.00 FINANZA E CONTABILITA' ENTI LOCALI	12040006 Interventi d'investimento di finanza locale con vincolo di destinazione - fondi da ripartire - 1.4.2.28.	1.000.000,00	0,00	0,00	Anticipo ai sensi dell'art. 6ter, comma 5, della l.r. 48/1995, delle somme necessarie per garantire la riassegnazione dei residui perenti di finanza locale richiesti dalle diverse strutture regionali, in quanto lo stanziamento di bilancio 2012 è ad oggi non più sufficiente.
							<b>Totale Capitolo 68005</b>	<b>1.000.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
							<b>UPB 01.04.002.28</b>	<b>1.000.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

SPESA											
UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo richiesta			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.16.001.21 FONDO DI RISERVA PER RIASSEGNAZIONE RESIDUI PERENTI - SPESE DI INVESTIMENTO	69400	02	Fondo di riserva per la riassegnazione in bilancio di residui perenti agli effetti amministrativi (spese di investimento)	2379	Fondo riassegnazione residui perenti - spese di investimento	41.03.00 GESTIONE SPESE	41030001 Fondo di riserva per riassegnazione residui perenti - spese di investimento - 1.16.1.21.	-1.000.000,00	-0,00	-0,00	Anticipo ai sensi dell'art. 6ter, comma 5, della l.r. 48/1995, delle somme necessarie per garantire la riassegnazione dei residui perenti di finanza locale richiesti dalle diverse strutture regionali, in quanto lo stanziamento di bilancio 2012 è ad oggi non più sufficiente.
							<b>Totale Capitolo 69400</b>	<b>-1.000.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
							<b>UPB 01.16.001.21</b>	<b>-1.000.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
							<b>Totale Generale</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	



**Deliberazione 26 ottobre 2012, n. 2033.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014, come da allegati alla presente deliberazione;
- 2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 635 in data 30 marzo 2012.
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 2033 du 26 octobre 2012,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et les budgets de gestion et de caisse de la Région du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération ;
- 2) Les budgets de gestion et de caisse, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 635 du 30 mars 2012, sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération ;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

## 02 - Assegnazioni entrate/spese (statali,comunitarie,sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.03.001.10 PROVENTI DEI SERVIZI PUBBLICI	09860	03	Proventi derivanti dall'utilizzo di beni regionali o da servizi prestati dalla Regione	10624	PROVENTI DERIVANTI DA SERVIZI A PAGAMENTO RESI DAI VV.FF. ART. 20 L.R. N. 37/2009 - FORMAZIONE E ADDESTRAMENTO COLLEGATO ALLA RICH. 10208 (100%)	14.01.00 AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE	14010052 Gestione del trattamento economico del personale dipendente della Regione	15.000,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: L.R. 37/2009 art. 20 - Artt. 205 e 206 del TUDC del 13/12/2010
01.03.001.10 PROVENTI DEI SERVIZI PUBBLICI	09860	03	Proventi derivanti dall'utilizzo di beni regionali o da servizi prestati dalla Regione	8388	PROVENTI DERIVANTI DA SERVIZI A PAGAMENTO RESI DAI VV.FF. ART.20 L.R. N.37/2009 - PREVENZIONE E VIGILANZA COLLEGATO ALLA RICH. 10208 (55%)	14.01.00 AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE	14010052 Gestione del trattamento economico del personale dipendente della Regione	16.500,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: L.R. 37/2009 art. 20 - Artt. 205 e 206 del TUDC del 13/12/2010
01.02.001.12 ALTRI INTERVENTI PER IL PERSONALE REGIONALE	30800	01	Spese sul Fondo Vigili del Fuoco	10208	Spese sul Fondo vigili del fuoco	14.01.00 AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE	14010001 Altri interventi per il personale regionale - 1.2.1.12.	31.500,00	0,00	0,00	Si richiede la variazione in aumento per maggiori introiti, rispetto a quanto preventivato, per l'anno 2012, relativi a servizi a pagamento effettuati dal Corpo valdostano dei vigili del fuoco per attività di formazione, addestramento, prevenzione e vigilanza.

3914

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2012	
00030	Fondo cassa	15.000,00	
		16.500,00	
90120	Fondo cassa assegnato alla struttura Amministrazione del personale	31.500,00	14.01.00 AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

**Avviso di convocazione della riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale (Legge regionale 22 luglio 2005, n. 16).**

L'Assessorato sanità, salute e politiche sociali informa che è convocata il giorno 17 novembre 2012, alle ore 9.00, presso la sala conferenze della Biblioteca Regionale di Aosta, la riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale.

Ai sensi del comma 2, dell'art. 9 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, partecipano alle riunioni della Consulta i legali rappresentanti delle organizzazioni iscritte nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, o loro delegati. Alle riunioni della Consulta possono partecipare, senza diritto di voto, le organizzazioni aventi sede legale nel territorio regionale non iscritte nel registro.

L'Assessore  
Albert LANIÈCE

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di NUS. Deliberazione 31 ottobre 2012, n. 95.**

**Revoca deliberazione di Giunta Comunale n. 31 del 27 marzo 2008 e nuova nomina responsabile del procedimento per la predisposizione dell'accordo di programma per il completamento della pista di gran fondo in loc. Saint-Barthélemy.**

#### LA GIUNTA COMUNALE

Omissis

Delibera

1. di revocare la deliberazione di Giunta Comunale n. 31 del 27 marzo 2008, avente ad oggetto: "Nomina responsabile del procedimento per la predisposizione dell'accordo di programma per il completamento della pista di gran fondo in loc. Saint-Barthélemy.";
2. di nominare la dott.ssa Angela BATTISTI quale Responsabile del Procedimento relativo all'accordo di programma tra il Comune di NUS e la Regione Autonoma Valle d'Aosta per il completamento della pista di Gran Fondo in loc. Saint-Barthélemy del Comune di NUS;

Il Sindaco  
Elida BARAVEX

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

**Avis de convocation de la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale (Loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005).**

L'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales donne avis du fait que la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale est convoquée pour le 17 novembre 2012, à 9h, dans la Salle des conférences de la Bibliothèque régionale d'Aoste.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 16/2005, les représentants légaux des organismes immatriculés au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, ou leurs délégués, participent aux séances de la Conférence. Les organismes dont le siège social est en Vallée d'Aoste et qui ne sont pas immatriculés au registre susdit peuvent participer sans droit de vote.

L'assesseur,  
Albert LANIÈCE

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune de NUS. Délibération n° 95 du 31 octobre 2012,**

**portant abrogation de la délibération de la Junte communale n° 31 du 27 mars 2008 et nomination du nouveau responsable de la procédure d'élaboration de l'accord de programme relatif à l'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS.**

#### LA JUNTE COMMUNALE

Omissis

délibère

1. La délibération de la Junte communale n° 31 du 27 mars 2008, portant nomination du responsable de la procédure d'élaboration de l'accord de programme relatif à l'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS, est abrogée ;
2. Mme Angela BATTISTI est nommée responsable de la procédure de l'accord de programme entre la Commune de NUS et la Région autonome Vallée d'Aoste relatif à l'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS.

Le syndic,  
Elida BARAVEX

**Comune di VALGRIENCHE. Deliberazione 29 ottobre 2012, n. 26.**

**Esame ed approvazione variante non sostanziale al vigente PRGC.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di prendere atto delle osservazioni presentate dalla Direzione Urbanistica del Dipartimento Territorio l'Assessorato Regionale al Territorio con nota ns. prot. 3270 del 4 ottobre 2011 e delle osservazioni/richieste pervenuti da alcuni abitanti della frazione, ns. prot. n. 2519 del 30 agosto 2012;

di approvare la variante non sostanziale al vigente PRGC che consiste in una variante cartografica nella zona La Béthaz con:

- inserimento di n. 3 aree a servizi pubblici con destinazione a parcheggio e un'autorimessa interrata;
- aggiornamento cartografico del tracciato della strada esistente e adeguamento del sedime della carreggiata alle nuove esigenze ed in particolare:
  - 1) variante Zona A10 "Loc. La Béthaz" - previsione di inserimento all'interno della zona A10 di un'area a servizi con destinazione a parcheggio e autorimessa interrata.
  - 2) variante Zona E "Loc. La Béthaz di sopra" - previsione di inserimento all'interno della zona E di un'area a servizi con destinazione a parcheggio.
  - 3) variante Zona E "Loc. La Béthaz di sotto" - previsione di inserimento all'interno della zona E di un'area a servizi con destinazione a parcheggio e autorimessa interrata.
  - 4) variante Zona A10 "Loc. La Béthaz disopra e di sotto" - previsione di adeguamento cartografico e modifica tracciato strada comunale di attraversamento degli abitati della Béthaz.

di accogliere le osservazioni presentate dalla Direzione Urbanistica del Dipartimento Territorio dell'Assessorato Regionale al Territorio con nota ns. prot. - n. 3270 del 4 ottobre 2011 e l'osservazione pervenuta da alcuni abitanti della frazione, ns. prot. n. 2519 del 30 agosto 2012;

di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione;

**Commune de VALGRIENCHE. Délibération n° 26 du 29 octobre 2012,**

**portant examen des observations relatives à la variante non substantielle du PRGC en vigueur et approbation de celle-ci.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Il est pris acte des observations présentées par la Direction de la planification territoriale du Département du territoire de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement dans sa lettre du 4 octobre 2011, réf. n° 3270, et de l'observation déposée par certains habitants du hameau concerné, reçue le 30 août 2012, réf. n° 2519;

La variante non substantielle du PRGC en vigueur relative à la modification de la cartographie de la zone de la Béthaz est approuvée et comporte :

- l'insertion de 3 aires destinées à accueillir des services publics, et précisément des parkings et des garages souterrains;
- la modification du tracé de la route et le réaménagement de l'emprise de la chaussée pour répondre aux nouvelles exigences, et notamment:
  - 1) Zone A10 de la Béthaz - prévision d'insertion d'une aire destinée à accueillir un parking et un garage souterrain;
  - 2) Zone E de la Béthaz-Dessus - prévision d'insertion d'une aire destinée à accueillir un parking;
  - 3) Zone E de la Béthaz-Dessous - prévision d'insertion d'une aire destinée à accueillir un parking et un garage souterrain;
  - 4) Zone A10 de la Béthaz-Dessus et Dessous - prévision de modification du tracé de la route communale qui traverse le hameau de la Béthaz;

Les observations présentées par la Direction de la planification territoriale du Département du territoire de l'Assessorat régional du territoire et de l'environnement dans sa lettre du 4 octobre 2011, réf. n° 3270, et l'observation déposée par certains habitants du hameau concerné, reçue le 30 août 2012, réf. n° 2519, sont accueillies;

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;

di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

di dare atto ancora che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Comune di VILLENEUVE. Deliberazione 29 ottobre 2012, n. 57.**

**Esame osservazioni pervenute ed approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. vigente inerente l'individuazione di percorsi pedonali lungo la viabilità comunale e la S.S. n. 26 nei tratti compresi tra il Capoluogo e le frazioni La Crête e Trépont ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/98.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- Di prendere atto che le osservazioni pervenute sono raccolte in un unico fascicolo (allegato A);
- Di respingere tutte le osservazioni pervenute, evidenziate nelle premesse, per le motivazioni esplicitate nelle premesse;
- Di approvare la relazione di completamento predisposta dall'Arch. GARZENA (confronto tra le scelte di variante e cartografia degli ambiti inedificabili) conseguente alla richiesta dall'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - Direzione Pianificazione Territoriale (allegato B);
- Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C., ai sensi dell'art. 16, comma 1, della L.R. n. 11/98, già adottata con deliberazione del Consiglio Comunale n. 44 del 28 agosto 2012, inerente l'individuazione di percorsi pedonali lungo la viabilità comunale e la S.S. 26 e nei tratti compresi tra il Capoluogo e le frazioni La Crête e Trépont;

Omissis

---

**Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 22 ottobre 2012, n. 1345.**

**Individuazione degli incarichi vacanti negli ambiti territoriali di assistenza primaria, accertati al 1° settembre 2012, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell'A.C.N. 2272/2005.**

La variante non sostanziale del PRGC in questione deploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région;

La présente délibération, assortie des actes de la variante en cause, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication au Bulletin officiel de la Région.

---

**Commune de VILLENEUVE. Délibération n° 57 du 29 octobre 2012,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la création de parcours piétons le long des routes communales et de la RN n° 26 (tronçons compris entre le chef-lieu et les hameaux de la Crête et de Trépont), au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, et examen des observations y afférentes.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- Les observations parvenues sont réunies en un seul dossier (annexe A);
- Toutes les observations parvenues sont rejetées pour les raisons précisées audit préambule;
- Le rapport contenant la comparaison entre les choix de la variante et la cartographie des zones inconstructibles, rédigé par l'architecte GARZENA sur demande de la Direction de la planification territoriale de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, est approuvé (annexe B);
- La variante non substantielle du PRGC relative à la création de parcours piétons le long des routes communales et de la RN n° 26 (tronçons compris entre le chef-lieu et les hameaux de la Crête et de Trépont), adoptée par la délibération du Conseil communal n° 44 du 28 août 2012, est approuvée, au sens du premier alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998;

Omissis

---

**Azienda USL della Valle d'Aosta. Délibération du directeur général n° 1345 du 22 octobre 2012,**

**portant détermination, au sens des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, des postes disponibles au 1<sup>er</sup> septembre 2012 dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base.**

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'individuazione degli incarichi negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, accertati al 1° settembre 2012, ai sensi di quanto disposto dagli artt. 33 e 34 dell' A.C.N. 2272/2005, così come risulta dal prospetto allegato, che forma parte integrante della presente deliberazione;
2. di stabilire che possono concorrere al conferimento degli incarichi negli ambiti territoriali carenti resi pubblici, i medici di cui al 2° comma, lettere a) e b) dell'art. 34 del A.C.N. 2272/2005, con riferimento alla graduatoria unica regionale di medicina generale valevole per l'anno 2012, approvata con provvedimento dirigenziale n. 526 in data 10 febbraio 2012;
3. di prendere atto che i trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di un terzo dei posti disponibili e che i quozienti frazionali ottenuti dal calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina. In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento;
4. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta – Ufficio Convenzioni Uniche Nazionali - Via Guido Rey, 1 11100 AOSTA – apposita domanda di assegnazione di incarico per uno o più degli ambiti territoriali carenti pubblicati, utilizzando lo schema di cui agli Allegati Q e Q3, che saranno pubblicati integralmente sul B.U.R.;
5. di stabilire, che il presente provvedimento sia pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;
6. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile per specifiche ragioni di urgenza.

Il Direttore Generale  
Carla Stefania RICCARDI

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Aux termes des art. 33 et 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, la détermination des postes disponibles au 1<sup>er</sup> septembre 2012 dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base est approuvée comme il appert du tableau visé à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération ;
2. En vue de l'attribution des postes en cause, les médecins figurant au classement régional unique 2012 des médecins généralistes, approuvé par l'acte du dirigeant n° 526 du 10 février 2012, peuvent faire acte de candidature au sens des lettres a) et b) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 ;
3. Les mutations sont possibles jusqu'à un tiers au maximum des postes à pourvoir et les fractions résultant du calcul dudit tiers sont arrondies à l'unité la plus proche. Au cas où un seul poste serait disponible, il peut être pourvu par mutation ;
4. Dans les 15 jours qui suivent la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, les candidats doivent faire parvenir à l'USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des conventions collectives nationales uniques -1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE, leur acte de candidature, relatif à un ou à plusieurs des postes à pourvoir, conformément aux modèles visés aux annexes Q et Q/3 qui sont intégralement publiés audit Bulletin officiel ;
5. Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région ;
6. Le présent acte est immédiatement applicable pour des raisons d'urgence.

Le directeur général,  
Carla Stefania RICCARDI

**ELENCO DELLE ZONE CARENTI PER L'ASSISTENZA PRIMARIA**

N° DISTRETTO	AMBITI TERRITORIALI	POPOLAZIONE RESIDENTE AL 31 DICEMBRE 2011	POPOLAZIONE 0-14 ANNI AL 1° SETTEMBRE 2012	POPOLAZIONE UTILE PER ISCRIZIONE MEDICI GENERICI	MEDICI GENERICI GIA' OPERANTI NELL'USL	POPOLAZIONE ASSISTITA CON RAPPORTO OTTIMALE	POSTI VACANTI GIA' ACCERTATI E IN CORSO DI ASSEGNAZIONE	POSTI VACANTI INDIVIDUATI AL 1° SETTEMBRE 2012
1	1	8.889	1.136	<b>7.753</b>	6	7.200	uno	nessuno
	2	11.028	1529	<b>9.499</b>	8	9.600	nessuno	nessuno
2	1	5.863	845	<b>5.018</b>	4	4.800	nessuno	nessuno
	2	62.225	8.126	<b>54.099</b>	44	52.800	uno	nessuno
3	1	3.535	450	<b>3.085</b>	2	2.400	nessuno	<b>uno</b>
	2	13.494	1629	<b>11.865</b>	10	12.000	nessuno	nessuno
4	1	3.005	413	<b>2.592</b>	3	3.600	nessuno	nessuno
	2	8.639	1.149	<b>7.490</b>	6	7.200	nessuno	nessuno
	3	4.563	507	<b>4.056</b>	3	3.600	nessuno	nessuno
	4	7431	901	<b>6.530</b>	6	7.200	nessuno	nessuno

\* ai sensi della deliberazione della Giunta Regionale n. 1304 del 9 maggio 2008 e della deliberazione del Direttore Generale n. 2070 del 24 novembre 2008

NOTE
Detratti gli assistiti di Sarre *
Aggiunti gli assistiti di Sarre *

008

3920



**Allegato Q**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE  
ALL'ASSEGNAZIONE DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI  
DI ASSISTENZA PRIMARIA  
(per graduatoria)**

**RACCOMANDATA**

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
a far data dal \_\_\_\_\_, inserito nella graduatoria regionale di settore di cui all'articolo 15 dell'Accordo  
Collettivo Nazionale per la Medicina generale, laureato dal \_\_\_\_\_, con voto \_\_\_\_\_,

**FA DOMANDA**

secondo quanto previsto dall'articolo 34, comma 2, lettera b) dell'Accordo collettivo nazionale per la  
medicina generale, di assegnazione degli ambiti territoriali carenti per l'assistenza primaria pubblicati sul  
Bollettino Ufficiale della Regione \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, e segnatamente  
per i seguenti ambiti:

Ambito n.		Distretto	
-----------	--	-----------	--

Chiede a tal fine, in osservanza di quanto previsto dall'articolo 16, commi 7 e 8 dell'Accordo Collettivo  
Nazionale per la Medicina generale, di poter accedere alla riserva di assegnazione, come appresso  
indicato (*barrare una sola casella; in caso di barratura di entrambe le caselle o mancata indicazione  
della riserva prescelta, la domanda non potrà essere valutata*):

- riserva per i medici in possesso del titolo di formazione specifica in medicina generale di cui al  
D.L.vo n. 256/91 o 277/2003 (articolo 16, comma 7, lettera a.)
- riserva per i medici in possesso del titolo equipollente (articolo 16, comma 7, lettera b.)

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_

indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Allega alla presente certificato storico di residenza o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva.

Data \_\_\_\_\_

firma per esteso (\*)

\_\_\_\_\_

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

segue  
Allegato Q

## AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria dovrà essere spedita esclusivamente a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per l'anno 2012

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva (come da modello di domanda allegato) attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

**ATTENZIONE:** in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **5 punti** per la residenza nella "località carente" previsti dall'art. 34 comma 3, lettera b) dell'A.C.N. 2272/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale valevole per il 2012, ossia dal 31.01.2011.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **20 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 34, comma 3, lettera c) dell'A.C.N. 2272/2005.

Ai sensi del sopracitato art. 34, comma 2 del dell'A.C.N. 2272/2005 il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

**Allegato Q/3**

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE  
DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI ASSISTENZA PRIMARIA  
(per trasferimento)**

RACCOMANDATA

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA  
Direzione Area Territoriale  
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche  
VIA GUIDO REY, 1  
11100 AOSTA AO

Il sottoscritto Dott. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_  
Prov. \_\_\_ il \_\_\_\_\_ M \_\_\_ F \_\_\_ Codice Fiscale \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_ tel. \_\_\_\_\_  
a far data dal \_\_\_\_\_, titolare di incarico a tempo indeterminato per l'assistenza  
primaria presso la Azienda Sanitaria Locale n. \_\_\_\_\_ di \_\_\_\_\_,  
per l'ambito territoriale di \_\_\_\_\_ della Regione  
\_\_\_\_\_, dal \_\_\_\_\_ e con anzianità complessiva di assistenza  
primaria pari a mesi \_\_\_\_\_,

**FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO**

secondo quanto previsto dall'articolo 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo collettivo nazionale per la medicina generale, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti per l'assistenza primaria pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_, e segnatamente per i seguenti ambiti:

Distretto n.		Ambito n.	
--------------	--	-----------	--

Allega alla presente la documentazione o autocertificazione e dichiarazione sostitutiva atta a comprovare il diritto a concorrere all'assegnazione dell'incarico ai sensi dell'articolo 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale per la Medicina generale e l'anzianità complessiva di incarico in assistenza primaria:

allegati n. \_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) documenti.

Chiede che ogni comunicazione in merito venga indirizzata presso:

- la propria residenza
- il domicilio sotto indicato:

c/o \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_  
provincia \_\_\_\_ indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

firma per esteso (\*)

\_\_\_\_\_

(\*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

**Segue allegato Q3**

## **AVVERTENZE GENERALI**

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di assistenza primaria, dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **il 15° giorno successivo** alla data di pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare **domanda di trasferimento** i medici che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei medici convenzionati per l'assistenza primaria della **regione** che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti e quelli già inseriti in un elenco di assistenza primaria di **altra regione**, ancorchè non abbiano fatto domanda di inserimento nella graduatoria regionale, a condizione peraltro che risultino iscritti, rispettivamente, da almeno **due anni** e da almeno **quattro anni** nell'elenco di provenienza e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio sanitario nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale, così come previsto dall'art. 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005.

I trasferimenti sono possibili fino alla concorrenza di **un terzo dei posti disponibili** in ciascuna Azienda e i quozienti frazionali ottenuti nel calcolo del terzo di cui sopra si approssimano alla unità più vicina.

In caso di disponibilità di un solo posto per questo può essere esercitato il diritto di trasferimento, ai sensi di quanto disposto dal sopra citato art. 34, comma 2, lettera a) dell'Accordo Collettivo Nazionale 2272/2005.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

**Annexe Q**

ACTE DE CANDIDATURE  
EN VUE DE L'ATTRIBUTION DES POSTES DISPONIBLES  
DANS LES ZONES INSUFFISAMMENT POURVUES EN ASSISTANCE DE BASE  
*LISTE D'APTITUDE*

LETTRE RECOMMANDÉE

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, RUE GUIDO REY  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_,  
province de \_\_\_\_\_, H q F q, code fiscal \_\_\_\_\_, résidant, depuis le  
\_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_,  
rue \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_, figurant au classement ré-  
gional visé à l'art. 15 de l'Accord collectif national des médecins généralistes et ayant obtenu ma maîtrise le \_\_\_\_\_,  
avec la note \_\_\_\_\_,

DEMANDE

que me soient attribuées – au sens des dispositions de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes – les fonctions relatives aux postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base visés à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément:

Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	
Zone		District	

Aux termes des dispositions des septième et huitième alinéas de l'art. 16 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, je demande à pouvoir accéder à l'un des postes réservés ci-après (*cocher une seule case ; si les deux cases sont cochées ou si aucune case n'est cochée, cette requête n'est pas prise en compte*):

- Postes réservés aux médecins qui possèdent le titre de formation spécifique en médecine générale visé au décret législatif n° 256/1991 ou au décret législatif n° 277/2003, au sens de la lettre a) du septième alinéa de l'art. 16 de l'Accord susmentionné;
- Postes réservés aux médecins qui possèdent un titre équivalent, au sens de la lettre b) du septième alinéa de l'art. 16 de l'Accord susmentionné.

Je demande que toute communication soit envoyée :

à l'adresse de mon lieu de résidence ;

à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_ commune de \_\_\_\_\_ code postal \_\_\_\_\_ province de \_\_\_\_\_

rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_.

Je joins au présent acte mon certificat historique de résidence ou l'autocertification/déclaration sur l'honneur y afférente.

Date \_\_\_\_\_ Signature en toutes lettres\* \_\_\_\_\_



## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base doit parvenir sous pli recommandé à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale - 1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement régional unique 2012.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, rédigé en lettres capitales conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature un certificat de résidence précisant la date à laquelle celle-ci a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur conforme au modèle annexé au présent avis, attestant le lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points afférents à celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION: en cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales indiquées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 5 points prévus par la lettre b) du troisième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence dans une zone non suffisamment pourvue sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional 2012, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis deux ans au moins, soit depuis le 31 janvier 2011 au moins.

Ce même délai est fixé pour ce qui est de l'attribution des 20 points prévus par la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005 en cas de résidence en Vallée d'Aoste.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à l'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ANNEXE Q/3

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION  
DES POSTES DISPONIBLES DANS LES ZONES INSUFFISAMMENT  
POURVUES EN ASSISTANCE DE BASE  
MUTATION

LETTRE RECOMMANDÉE

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE  
Direction de l'aire territoriale  
Bureau des conventions collectives nationales uniques  
1, RUE GUIDO REY  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_, né(e) le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, H q F q, code fiscal \_\_\_\_\_, résidant, depuis le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_, province de \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_, tél. \_\_\_\_\_, titulaire d'un emploi sous contrat à durée indéterminée au titre de l'assistance de base dans le cadre de l'Agence sanitaire locale n° \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_, dans la zone \_\_\_\_\_ de la région \_\_\_\_\_ depuis le \_\_\_\_\_ et justifiant d'une ancienneté globale de \_\_\_\_\_ mois au titre de l'assistance de base,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, sur l'un des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base visés à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_, et précisément :

District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	
District		Zone	

Je joins au présent acte la documentation ou l'autocertification/déclaration sur l'honneur attestant, d'une part, mon droit à faire acte de candidature en vue de l'attribution des postes en cause, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national des médecins généralistes, et, d'autre part, mon ancienneté globale au titre de l'assistance de base.

Pièces-jointes :

– nbre de documents : \_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ).

Je demande que toute communication soit envoyée :

à l'adresse de mon lieu de résidence ;

à l'adresse indiquée ci-après :

c/o \_\_\_\_\_ commune de \_\_\_\_\_ code postal \_\_\_\_\_ province de \_\_\_\_\_

rue \_\_\_\_\_, n° \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ Signature en toutes lettres\* \_\_\_\_\_

---

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur l'un des postes disponibles dans les zones insuffisamment pourvues en assistance de base doit parvenir sous pli recommandé à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005, peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent sur l'une des listes des médecins conventionnés dans le secteur de l'assistance de base sur le territoire de la Vallée d'Aoste, ainsi que les médecins figurant sur une liste des médecins de l'assistance de base d'une autre région, bien qu'ils n'aient pas demandé à être insérés dans le classement régional, à condition qu'ils soient inscrits depuis, respectivement, deux et quatre ans dans la liste de provenance et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, exception faite des fonctions exercées au titre de la continuité des soins.

Les mutations sont possibles jusqu'à un tiers au maximum des postes disponibles dans chaque Agence et les fractions découlant du calcul ci-dessus sont arrondies à l'unité la plus proche.

Au cas où un seul poste serait disponible, il peut être pourvu par mutation, au sens des dispositions de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'Accord collectif national n° 2272/2005.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, rédigé en lettres capitales conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

\* En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

---

---

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI GARA**

**Comune di NUS.**

**Esito di gara procedura aperta per estratto.**

- 1) *Amministrazione aggiudicatrice:* Comune di NUS.
- 2) *Oggetto dell'appalto:* aggiudicazione ai sensi dell'art. 83 del D. lgs. 163/2006, dei lavori di riqualificazione urbana del capoluogo di NUS.
- 3) *Importo a base di gara:* Euro 2.732.099,19.
- 4) *Procedura di aggiudicazione:* asta pubblica.
- 5) *Criterio di aggiudicazione:* offerta economicamente vantaggiosa in base ai criteri indicati nel bando/disciplinare di gara.
- 6) *Offerte ricevute:* 9 (nove);
- 7) *Aggiudicatario:* DOLMEN Consorzio Stabile Costruttori Valdostani soc.cons. a rl.
- 8) *Ribasso:* 12,70% - Punteggio totale: 97,69.
- 9) *Importo aggiudicazione:* € 2.532.352,59.

Nus, 4 ottobre 2012.

Il Responsabile del Servizio Tecnico  
Graziella BISCARDI

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS D'APPEL D'OFFRES**

**Commune de NUS.**

**Extrait du résultat d'un avis d'appel d'offres ouvert.**

- 1) *Collectivité passant le marché:* Commune de NUS.
- 2) *Objet du marché:* adjudication, au sens de l'art. 83 du décret législatif n° 163/2006, des travaux de requalification urbaine du chef-lieu de NUS.
- 3) *Mise à prix:* 2 732 099,19 €.
- 4) *Procédure d'adjudication:* appel d'offres ouvert.
- 5) *Critère d'attribution:* offre économiquement la plus avantageuse sur la base des critères indiqués dans l'avis d'appel d'offres et dans le règlement de participation au marché.
- 6) *Nombre d'offres reçues:* 9 (neuf).
- 7) *Adjudicataire:* DOLMEN Consorzio Stabile Costruttori Valdostani soc. cons. arl.
- 8) *Rabais:* 12,70 % - Total des points: 97,69
- 9) *Montant d'adjudication:* 2 532 352,59 €.

Fait à Nus, le 4 octobre 2012.

La responsable du Service technique,  
Graziella BISCARDI